



ABS WHEEL BEARING.
ROULEMENT DE ROUE ABS.
CUSCINETTO DI RUOTA ABS.
ABS RADLAGER.
RODAMIENTO PARA RUEDA ABS.
WIELLAGER SET ABS.
ROLAMENTO DE RODA ABS.

ABS WHEEL BEARING:

CAUTION: THIS BEARING HAS A BLACK MAGNETIC ENCODER ON THE FACE COVERED BY THE PLASTIC CAP.

RECOMMENDATIONS FOR FITTING THE BEARING:

- REMOVE THE PLASTIC CAP FROM THE MAGNETIC ENCODER JUST BEFORE FITTING THE BEARING.
- THE BEARING MUST BE FITTED WITH THE MAGNETIC ENCODER LOCATED INBOARD, IN FRONT OF THE SENSOR.
- AVOID ANY IMPACT ON THE MAGNETIC ENCODER.
- AVOID ANY CONTACT BETWEEN THE MAGNETIC ENCODER AND A DIRTY SURFACE.
- AVOID ANY CONTACT BETWEEN THE MAGNETIC ENCODER AND A MAGNETIC SOURCE.
- AT THE END OF THE OPERATION, CHECK THAT THE MAGNETIC ENCODER IS CLEAN WIPE IT IF NECESSARY WITH A CLEAN WIPER.

ROULEMENT DE ROUE ABS:

ATTENTION: CE ROULEMENT COMPORTE, SUR LA SURFACE COUVERTE PAR LE PROTECTEUR PLASTIQUE UN CODEUR MAGNETIQUE DE COULEUR NOIRE.

SUIVRE LES RECOMMANDATIONS DE MONTAGE DU ROULEMENT CI-APRES:

- ENLEVER LE PROTECTEUR PLASTIQUE DU CODEUR MAGNETIQUE JUSTE AVANT LE MONTAGE DU ROULEMENT.
- LE ROULEMENT DOIT ETRE MONTE AVEC LE CODEUR MAGNETIQUE COTE INTERIEUR VEHICULE, EN FACE DU CAPTEUR.
- EVITER TOUT CHOC SUR LE CODEUR MAGNETIQUE.
- EVITER TOUT CONTACT DU CODEUR MAGNETIQUE AVEC UNE SURFACE SALE.
- EVITER TOUT CONTACT DU CODEUR MAGNETIQUE AVEC UNE SOURCE MAGNETIQUE.
- EN FIN D'OPERATION, VERIFIER LA PROPRETE DU CODEUR MAGNETIQUE: NETTOYER SI NECESSAIRE A L'AIDE D'UN CHIFFON PROPRE.

CUSCINETTO DI RUOTA ABS:

ATTENZIONE: QUESTO CUSCINETTO COMPORTA SULLA FACCIA COPERTA DALLA PROTEZIONE DI PLASTICA UN CODIFICATORE MAGNETICO DI COLORE NERO.

SEGUIRE LE RACCOMANDAZIONI DI MONTAGGIO DEL CUSCINETTO SOTTOINDICATE:

- TOGLIERE LA PROTEZIONE DI PLASTICA DEL CODIFICATORE MAGNETICO APPENA PRIMA DEL MONTAGGIO DEL CUSCINETTO.
- IL CUSCINETTO DEVE ESSERE MONTATO CON IL CODIFICATORE MAGNETICO LATO INTERNO DEL VEICOLO DI FRONTE AL SENSORE.
- EVITARE OGNI URTO SUL CODIFICATORE MAGNETICO.
- EVITARE OGNI CONTATTO DEL CODIFICATORE MAGNETICO CON UNA SUPERFICIE SPORCA.
- EVITARE OGNI CONTATTO DEL CODIFICATORE MAGNETICO CON UNA SORGENTE MAGNETICA.
- ALLA FINE DELL'OPERAZIONE, VERIFICARE LA PULIZIA DEL CODIFICATORE MAGNETICO: PULIRE SE NECESSARIO CON UNO STRACCIO PULITO.

ABS RADLAGER :

ACHTUNG: DIESES RADLAGER ENTHÄLT EINE SCHWARZE MAGNET-KODIERDICHTUNG, DIE DURCH DEN KUNSTSTOFFSCHUTZ GESCHÜTZT WIRD.

FOLGENDE MONTAGEANWEISUNGEN SIND FÜR DIESES RADLAGER ZU BEACHTEN:

- DEN KUNSTSTOFFSCHUTZ ERST UNMITTELBAR VOR DEM LAGEREINBAU ENTFERNEN.
- DAS RADLAGER MUß MIT DER MAGNETKODIERDICHTUNG ZUR FAHRZEUGINNENSEITE, GEGENÜBER DEM SENSOR, EINGEBAUT WERDEN.
- DIE MAGNETKODIERDICHTUNG VOR MECHANISCHEN STÖßEN SCHÜTZEN.
- DIE MAGNETKODIERDICHTUNG NICHT MIT MAGNETQUELLEN IN BERÜHRUNG BRINGEN.
- NACH DER MONTAGE DIE MAGNETKODIERDICHTUNG AUF VERUNREINIGUNGEN ÜBERPRÜFEN, EVENTUELL MIT EINEM SAUBEREN TUCH REINIGEN.

RODAMIENTO PARA RUEDA ABS:

ATENCIÓN: ESTE RODAMIENTO CUENTA CON UN CODIFICADOR MAGNÉTICO DE COLOR NEGRO SOBRE EL LADO CUBIERTO POR EL PROTECTOR PLASTICO.

SEGUIR LAS INDICACIONES SIGUIENTES PARA EL MONTAJE DEL RODAMIENTO:

- RETIRAR EL PROTECTOR PLÁSTICO DEL CODIFICADOR MAGNÉTICO INMEDIATAMENTE ANTES DEL MONTAJE DEL RODAMIENTO.
- EL RODAMIENTO DEBE MONTARSE CON EL CODIFICADOR MAGNÉTICO HACIA EL INTERIOR DEL VEHÍCULO, FRENTE AL SENSOR.
- EVITAR CUALQUIER GOLPE SOBRE EL CODIFICADOR MAGNÉTICO.
- EVITAR TODO CONTACTO DEL CODIFICADOR MAGNÉTICO CON UNA SUPERFICIE SUCIA.
- EVITAR TODO CONTACTO DEL CODIFICADOR MAGNÉTICO CON UNA FUENTE MAGNÉTICA.
- DESPUÉS DEL MONTAJE, VERIFICAR LA LIMPIEZA DEL CODIFICADOR MAGNÉTICO. LIMPIAR CON AYUDA DE UN PAÑO LIMPIO, SI ES NECESARIO.

WIELLAGER SET ABS:

ATTENTIE: DIT LAGEER HEEFT ONDER DE ZWARTE KUNSTSTOF AFDEKKAP EEN MAGNEETRING.

BIJ MONTAGE DE VOLGENDE AANWIJZINGEN NAUWKEURIG OPVOLGEN.

- DE KUNSTSTOF AFDEKKAP PAS VLAK VOOR HET MONTEREN VA HET LAGER VERWIJDEREN.
- HET WIELLAGER MOET MET DE MAGNEETRING NAAR DE BINNENZIJD VAN HET VOERTUIG, TEGENOVER DE SENSOR, GEMONTRD WORDEN.
- OP DE MAGNEETRING MOGEN GEEN KRACHTEN WORDEN UITGEOEFEND.
- DE MAGNEETRING MOET STOF EN VRIJ VAN VUIJ BLIJVEN.
- DE MAGNEETRING NIET MET EEN ANDERE MAGNETISCHE BRON IN CONTACT BRENGEN.
- NA MONTAGE N DE MAGNEETRING CONTROLEREN OP VERVUILING EN EVENTUEEL MET EEN SCHONE ZACHTE DOEK REINIGEN.

ROLAMENTO DE RODA ABS:

ATENÇÃO: ESTE ROLAMENTO POSSUI, NA FACE COBERTA PELO PROTETOR EM PLASTICO, UM CODIFICADOR MAGNÉTICO DE COR PRETA.

SEGUIR AS RECOMENDAÇÕES DE MONTAGEM DO ROLAMENTO DESCRITAS ABAIXO:

- RETIRAR O PROTETOR EM PLASTICO DO CODIFICADOR MAGNÉTICO IMEDIATAMENTE ANTES DA MONTAGEM DO ROLAMENTO.
- O ROLAMENTO DEVE SER MONTADO COM O CODIFICADOR MAGNÉTICO VIRADO PARA O INTERIOR DO VEICULO, EM FRENTE AO CAPTOR.
- EVITAR QUE O CODIFICADOR MAGNÉTICO SOFRA QUALQUER CHOQUE.
- EVITAR QUE O CODIFICADOR MAGNÉTICO ENTRE EM CONTATO COM UMA SUPERFICIE SUJA.
- EVITAR QUE O CODIFICADOR MAGNÉTICO ENTRE EM CONTATO COM UMA FONTE MAGNÉTICA.
- NO FIM DA OPERAÇÃO, VERIFICAR SE O CODIFICADOR MAGNÉTICO ESTÁ LIMPO: SE NECESSARIO LIMPAR COM UM PANO LIMPO.

WARNING!

This bearing is equipped with a Magnetic Impulse Wheel. When fitting the bearing, the Impulse Wheel side must face the ABS Impulse sensor.

ATTENTION!

Ce roulement est équipé d'une bague d'impulsion magnétique. Il est impératif que la bague d'impulsion soit en face du capteur ABS lors du montage du roulement.

ACHTUNG!

Das Lager ist mit einem Impulsrad für das ABS-System ausgestattet. Beim Einbau ist darauf zu achten, daß sich dieses Impulsrad auf der Seite des ABS-Sensors befindet.

ATTENZIONE!

Questo cuscinetto contiene un sensore magnetico a impulsi, necessario per il sistema ABS. Montando il cuscinetto è necessario che il lato del sensore venga posizionato in corrispondenza del sensore ABS della vettura.

AVISO!

Este rodamiento está equipado con un anillo de impulsos magnético. Cuando se monte el rodamiento, el lado del anillo de impulsos (dentado) debe quedar junto al sensor ABS.

VARNING!

Detta lager är försett med magnetisk impulsring för ABS. Monteras med impulsringen vänd mot ABS-givaren.

VAROITUS!

Laakeri on varustettu magneettisella impulssirenkaalla (Magnetic Impulse Wheel). Laakeria asennettaessa, ABS-anturi ja impulssirengas on oltava kohdakkain.